

本集内容

Alaska's fading coastline 阿拉斯加逐渐消失的海岸线

学习要点

有关“survival（生存）”的词汇

边看边答

Where will the people on the island be moved to?

文字稿

The top of our world is changing – warming twice as fast as the rest of the planet. And it is destroying communities.

我们地球的顶端正在发生变化，它变暖的速度是地球其它部分的两倍。这一变化正在摧毁当地社区。

Alfred Kiyutelluk, Shishmaref resident

My house used to be about 20 feet [6 metres] out, where you see... the water breaks.

阿尔弗雷德·基尤泰拉克 希什马廖夫镇居民

“我的房子以前在距离海岸线差不多 20 英尺（6 米）的地方，你可以看到，就在海浪拍打到的那边。”

The island of Shishmaref [Alaskan town] is on the frontline of climate change. As temperatures rise, less sea ice forms, exposing the coast.

阿拉斯加城镇希什马廖夫岛处于气候变化的前线。随着温度的升高，海冰的形成越来越少，使海岸更易受侵蚀。

Alfred Kiyutelluk, Shishmaref resident

It's getting later and later every year for this ocean to freeze up. It's tough but [we have] got to keep going.

阿尔弗雷德·基尤泰拉克 希什马廖夫镇居民

“每年这片海洋结冰的时间越来越晚。情况很艰难，但我们必须坚持下去。”

As the climate changes, the animals and fish that people here used to live on are **getting harder** to find.

随着气候的变化，这里的人们过去赖以生存的动物和鱼类**越来越难**找到。

Howard Weyiouanna Sr, Shishmaref mayor

Right now, we're supposed to be fishing in the lagoon and up the rivers. Now we've got to wait until, like, December or probably January to start **going up again**.

老霍华德·维伊乌安纳 希什马廖夫镇长

“现在，我们本应该去泻湖和河流上游钓鱼。现在得等到 12 月甚至 1 月才能去了。”

Parts of the main road have washed away, and now the air strip that is the community's **lifeline** to the outside world is threatened.

部分主干道已经被冲没，而现在，作为当地社区对外联系的**生命线**，机场跑道也受到了威胁。

Dennis Davis, Shishmaref resident

If it gets to the runway, then we can't use it anymore. We use the runway for **medevacs**. We use the runway for getting all our food flown in, all our mail, and passenger service.

丹尼斯·戴维斯 希什马廖夫镇居民

“如果跑道被淹没，我们就不能再使用它了。我们用跑道进行**医疗撤离**，以及运送所有食物、邮件和客运。”

The plan is to move the entire town onto the mainland. It will cost an estimated a hundred and eighty million dollars, but, says Dennis, they've got no choice.

目前的计划是把整个城镇迁移到本土大陆。估计这将耗资 1 亿 8000 万美元，但丹尼斯说，他们别无选择。

Dennis Davis, Shishmaref resident

The climate's changing so fast. And the storms are getting more violent, and the ice isn't forming, and the water's warming. I mean, it's... I would say, within the next five, ten years, this will all be covered – easy. Just that one or two degrees makes a big difference.

丹尼斯·戴维斯 希什马廖夫镇居民

“气候变化的速度太快了。风暴越来越猛烈，结不成冰，水温也在升高。我敢说，在未来五到十年内，这一带都会被轻易地淹没。气温仅仅相差一两度就有很大的不同。”

It isn't easy to **let go of** the place where you've spent your entire life. But if greenhouse gas emissions aren't cut rapidly, it is something many millions more people are likely to have to **face**.

放弃你生活了一辈子的地方并不容易。但如果不迅速减少温室气体排放量，可能有数以百万计的人将不得不**面临**同样的困境。

词汇

getting harder 变得困难

lifeline 生命线，命脉

medevacs 医疗撤离

let go of 放手，放弃

face 面对，面临

视频链接

<https://bbc.in/3qEwAvd>

问题答案

The plan is to move the entire town onto the mainland.